

**2648 - 2649 - 4678 - 4679 - 6178
6179 - 60278 - 60279 - 6678 - 6679
66278 - 66279 - 36778 - 36779 - 63678
636779 - 364 - 6364 - 66378 - 66379**

Fers de couvreurs - Manuel d'utilisation

Roofers soldering irons - Operating manual

Dakbrander - Handleiding

LötKolben - Betriebsanleitung

Estañadores - Instrucciones de uso

Saldatori da copritore - Manuale d'uso

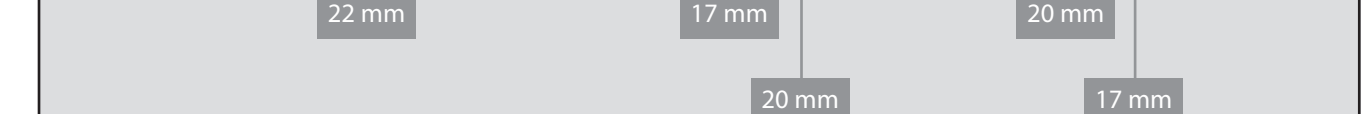
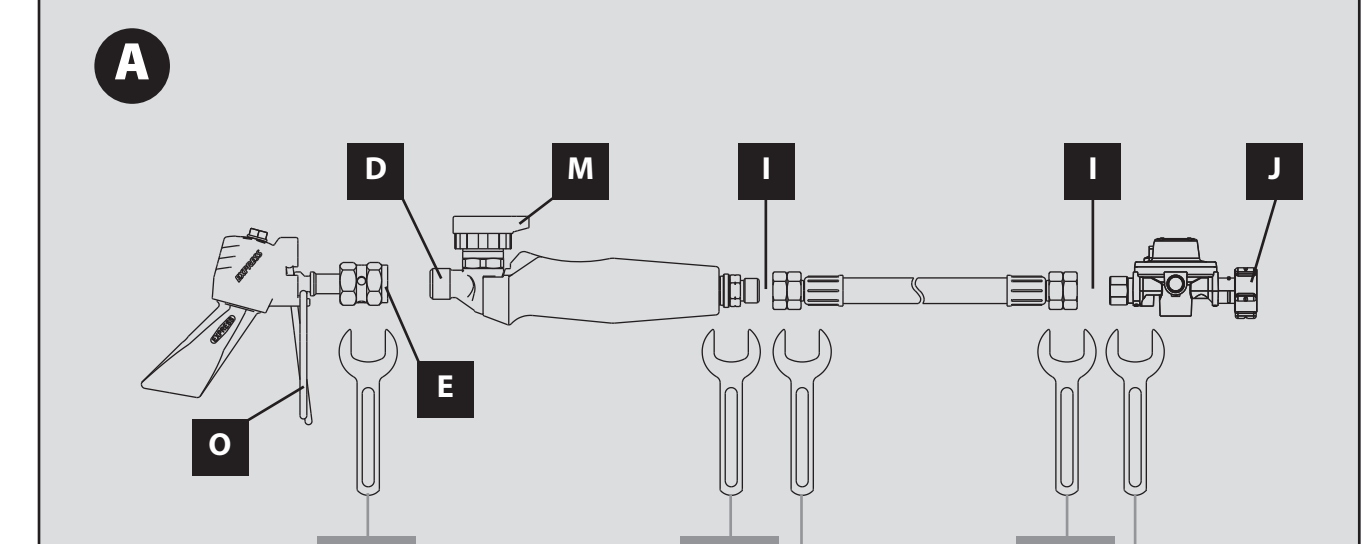
Takläggarens lödkolv - Bruksanvisning

Lodkolbe - Brugervejledning

Kolby lutownicze dekarskie - Instrukcja użytkownika

Klempříský pájky - Návod k použití

Кровельные паяльники - Руководство по эксплуатации



FR

GB

NL

DE

ES

SV

DK

CZ

PL

RU

FR

GB

NL

DE

ES

FR Photos et illustrations non contractuelles

GB Actual products may differ from the photographs and illustrations

NL Fotos en afbeeldingen niet bindend

DE Fotos und Abbildungen sind kein Vertragsbestandteil

ES Fotos e ilustraciones no contractuales

NL

NEDERLANDS

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGEN BIJ GEBRUIK

! BELANGRIJK: Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en u vertrouwd te maken met het apparaat alvorens het aan te sluiten op de voeding.

Assortiment van de betreffende apparaten/ type

Losse brandserf	Set	REF.
Dakbrander Ref. 6178	Dakbrander Ref. 6678	Dakbrander Ref. 6678
Dakbrander Ref. 6179	Dakbrander Ref. 6679	Dakbrander Ref. 6679
Dakbrander Ref. 6278	Dakbrander Ref. 6678	Dakbrander Ref. 6678
Dakbrander Ref. 6378	Dakbrander Ref. 6678	Dakbrander Ref. 6678
Dakbrander Ref. 6379	Dakbrander Ref. 6679	Dakbrander Ref. 6679

Losse brandserf	Set	REF.
Dakbrander Ref. 6678	Compleet dakbranderset Ref. 63678	Dakbrander Ref. 6678
Dakbrander Ref. 6679	Compleet dakbranderset Ref. 63679	Dakbrander Ref. 6679

Losse brandserf Ref. 364	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf	Set	REF.
Dakbrander Ref. 6178	Dakbrander Ref. 6678	
Dakbrander Ref. 6179	Dakbrander Ref. 6679	
Dakbrander Ref. 6278	Dakbrander Ref. 6678	
Dakbrander Ref. 6378	Dakbrander Ref. 6678	
Dakbrander Ref. 6379	Dakbrander Ref. 6679	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type B	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2649 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type C	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

Losse brandserf Ref. 2648 <th>Set</th> <th>REF.</th>	Set	REF.
Autonome dakbrander Met Ontsteking Type A	Metalen kolfer met autonome dakbrander Ref. 6364	

FR FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

! IMPORTANT: Lire cette notice d'utilisation attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récepteur de gaz. Conserver cette notice à portée de main.

Gamme d'appareils concernés / type		
FER DE COUVRURE SANS ALLUMAGE TYPE A		
FER SEUL	ENSEMBLES	REF.
Fer à souder Ref. 6178	Ensemble couvercle Ref. 6678	
Fer à souder Ref. 6179	Ensemble couvercle Ref. 6679	
Fer à souder Ref. 6278	Ensemble couvercle Ref. 6678	
Fer à souder Ref. 6378	Ensemble couvercle Ref. 6678	
Fer à souder Ref. 6379	Ensemble couvercle Ref. 6679	

FER DE COUVRURE A ALLUMAGE TYPE B		
FER SEUL	ENSEMBLES	REF.
Fer de couvercle Ref. 3678	Équipement complet couvercle Ref. 63678	
Fer de couvercle Ref. 3679	Équipement complet couvercle Ref. 63679	

FER DE COUVRURE A ALLUMAGE TYPE C		
FER SEUL	ENSEMBLES	REF.
Fer à souder de couvercle autonome Ref. 364	Coffret métallique de couvercle autonome Ref. 6364	

Spécifications techniques des lances seules (brûleurs)		
REF. LANCES SEULES	PIÈCES DÉTACHÉES/ MANIPULAIRES COMPATIBLES	REF. APPARELS COMPLETS
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36714	Ref. 4678, 6178, 6179, 60278, 60279, 6678, 6679, 66278, 66279
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36713	Ref. 36778, 36779, 63678, 63679
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Injections compatibles: Ref. 6175 / 678 / 679 / 780	
Débit nominal à 2 bar propane : 128 g/h (0,28 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,7 kW / 5900 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	

Spécifications techniques des lances seules (brûleurs)		
REF. LANCES SEULES	PIÈCES DÉTACHÉES/ MANIPULAIRES COMPATIBLES	REF. APPARELS COMPLETS
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36714	Ref. 4678, 6178, 6179, 60278, 60279, 6678, 6679, 66278, 66279
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36713	Ref. 36778, 36779, 63678, 63679
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Injections compatibles: Ref. 6175 / 678 / 679 / 780	
Débit nominal à 2 bar propane : 128 g/h (0,28 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,7 kW / 5900 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	

Spécifications techniques des lances seules (brûleurs)		
REF. LANCES SEULES	PIÈCES DÉTACHÉES/ MANIPULAIRES COMPATIBLES	REF. APPARELS COMPLETS
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36714	Ref. 4678, 6178, 6179, 60278, 60279, 6678, 6679, 66278, 66279
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36713	Ref. 36778, 36779, 63678, 63679
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Injections compatibles: Ref. 6175 / 678 / 679 / 780	
Débit nominal à 2 bar propane : 128 g/h (0,28 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,7 kW / 5900 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	

Spécifications techniques des lances seules (brûleurs)		
REF. LANCES SEULES	PIÈCES DÉTACHÉES/ MANIPULAIRES COMPATIBLES	REF. APPARELS COMPLETS
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36714	Ref. 4678, 6178, 6179, 60278, 60279, 6678, 6679, 66278, 66279
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36713	Ref. 36778, 36779, 63678, 63679
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Injections compatibles: Ref. 6175 / 678 / 679 / 780	
Débit nominal à 2 bar propane : 128 g/h (0,28 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,7 kW / 5900 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	

Spécifications techniques des lances seules (brûleurs)		
REF. LANCES SEULES	PIÈCES DÉTACHÉES/ MANIPULAIRES COMPATIBLES	REF. APPARELS COMPLETS
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36714	Ref. 4678, 6178, 6179, 60278, 60279, 6678, 6679, 66278, 66279
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Mangos compatibles: Ref. 6007 / 6002	
Pression de fonctionnement : 2 bar / 30 PSI	INJECTEUR: Ref. 36713	Ref. 36778, 36779, 63678, 63679
Débit nominal à 2 bar propane : 94 g/h (0,21 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
Puissance à 2 bar : 1,3 kW / 5500 BTU	Injections compatibles: Ref. 6175 / 678 / 679 / 780	
Débit nominal à 2 bar propane : 128 g/h (0,28 lb/h)	Pannes compatibles: Ref. 6079, 6078, 6079 / 780	
P		

